

# **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING tra**

## **la Biblioteca Nazionale Centrale di Roma e**

## **la Biblioteca Nazionale dell'Azerbaigian**

**Baku**

**2023**

Questo Memorandum of Understanding (da ora in avanti denominato "Memorandum") è sottoscritto tra la Biblioteca Nazionale Centrale di Roma, che ha la sua sede in Roma, Viale Castro Pretorio 105, 00185, Italia, e la Biblioteca Nazionale dell'Azerbaigian, che ha sede a Baku, 29 Khagani Street, 1000, Azerbaigian

### **Le Parti**

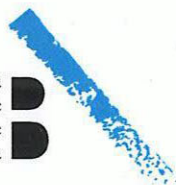
Dr. Stefano Campagnolo, Direttore della Biblioteca Nazionale Centrale di Roma (BNCR), in rappresentanza della Biblioteca Nazionale Centrale di Roma

**(Prima Parte)**

Prof. Karim Tahirov, Direttore della Biblioteca Nazionale dell'Azerbaigian, in rappresentanza della Biblioteca Nazionale dell'Azerbaigian

**(Seconda Parte)**

Biblioteca Nazionale Centrale di Roma Biblioteca e Nazionale dell'Azerbaigian, definite come "le parti".



## **1. Proposito del Memorandum**

In conformità al presente Memorandum, le parti si impegnano a condurre le loro attività sulla base dei principi di reciprocità, partenariato e cooperazione reciprocamente vantaggiosa.

## **2. Obiettivi del Memorandum**

### **2.1. Obiettivi del Memorandum sono:**

- 2.1.1. Scambiare libri, cataloghi, opere e copie d'archivio tra le parti
- 2.1.2. Organizzare workshop, conferenze, incontri scientifici, eventi congiunti, con l'obiettivo di condividere esperienze e idee tra le parti
- 2.1.3. Supportare lo scambio di libri e copie di documenti d'archivio di reciproca importanza al fine di arricchire entrambe le biblioteche.
- 2.1.4. Condurre e sviluppare una ricerca scientifica congiunta nel campo della bibliografia, della biblioteconomia e dell'archivistica.
- 2.1.5. Scambiare esperienze e conoscenze nel campo delle tecnologie dell'informazione.
- 2.1.6. Facilitare lo scambio di studiosi ed esperti per garantire una condivisione reciprocamente vantaggiosa delle conoscenze nel campo delle moderne tecnologie e della catalogazione.
- 2.1.7. Condividere e scambiare informazioni sull'uso delle moderne tecnologie nei centri di catalogazione per approfondire la collaborazione tra le parti. Cooperare per la condivisione delle risorse elettroniche, tenendo conto delle condizioni generali del paese, dell'organizzazione e della legislazione.
- 2.1.8. Per incoraggiare lo sviluppo della cooperazione, le parti sostengono gli studiosi e i ricercatori nell'organizzazione di conferenze e mostre, nella proiezione di filmati sulla biblioteca nella lingua madre del Paese ospitante, nella stampa di opuscoli, foto e poster.
- 2.1.9. I termini del presente Memorandum d'intesa possono essere estesi o limitati in qualsiasi momento di comune accordo tra le parti





### **3. Inizio e durata**

3.1. Il presente Memorandum entra in vigore alla data della firma e rimane in vigore per un periodo di 3 (tre) anni. Il presente Memorandum può essere prorogato per un ulteriore periodo di tempo di comune accordo.

3.2. La risoluzione del Memorandum sarà possibile nei seguenti termini:

a) Il Memorandum può essere annullato di comune accordo tra le parti.

b) La risoluzione del Memorandum sarà possibile su iniziativa di una delle parti su iniziativa di una delle parti, mediante notifica scritta da inviare all'altra parte non più tardi di 30 giorni prima della risoluzione del Memorandum.

### **4. Obblighi**

4.1. Le parti si impegnano a rispettare i termini del presente Memorandum sulla base del rispetto reciproco e della buona fede e a sviluppare una cooperazione guidata da principi di reciprocità e coordinamento

4.2. Le parti si impegnano a negoziare qualsiasi condizione riguardante il diritto o l'interesse legale dell'altra parte.

### **5. Modifiche**

5.1. Eventuali cambiamenti, modifiche, revisioni o emendamenti al presente Memorandum che siano reciprocamente concordati da e tra le parti del presente Memorandum saranno incorporati mediante strumento scritto ed entreranno in vigore quando saranno eseguiti e firmati da tutte le parti del presente Memorandum.

### **6. Partnership**

6.1. La partnership in base al presente Memorandum non consente alle parti di costituire alcun tipo di associazione, unione o impresa.

6.2. Nessuna delle due parti ha l'autorità di agire per conto dell'altra nei confronti del terzo.

6.3. Le parti costruiscono tutti i partenariati sulla base del rispetto reciproco e sostengono il principio della non ingerenza negli affari interni dell'altra parte.

## 7. Altri termini

7.1. Il presente Memorandum non contiene alcun altro accordo scritto o orale.

IN FEDE, i sottoscritti, debitamente autorizzati, hanno firmato il Memorandum a Baku, il giorno 20 settembre 2023, in triplice copia, nelle lingue azero, italiano e inglese, ciascuna delle quali ha pari valore vincolante per le parti ed è conservata da ciascuna delle parti.

In nome e per conto di:

Biblioteca Nazionale Centrale di Roma

Biblioteca Nazionale dell'Azerbaijan

Dott. Stefano Campagnolo

Prof. Karim Tahirov

Direttore

Direttore

